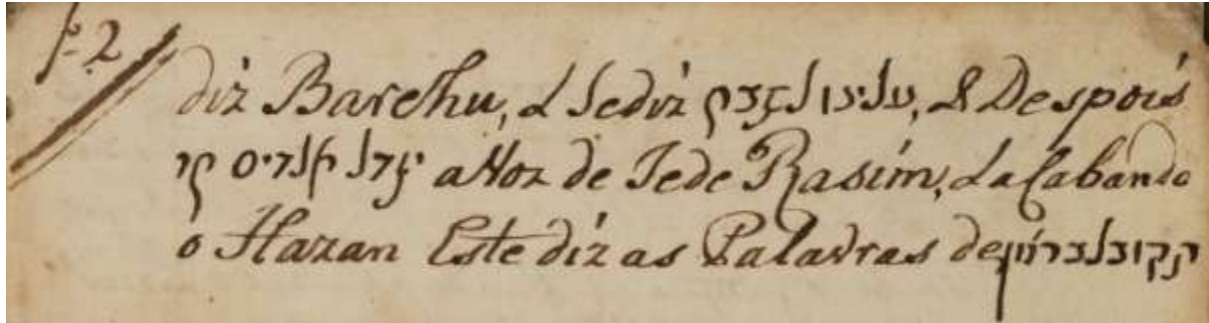
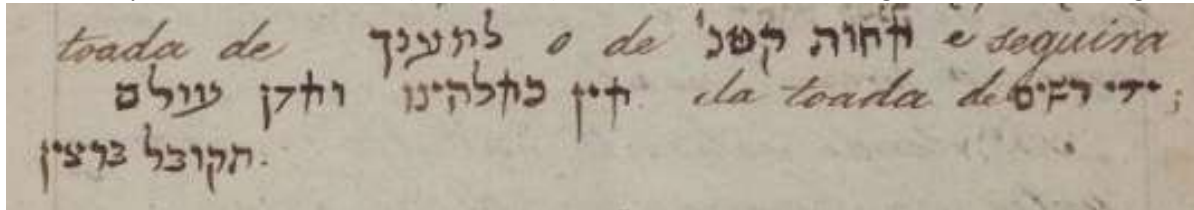


Tekubal Beratson – תקובל ברצון

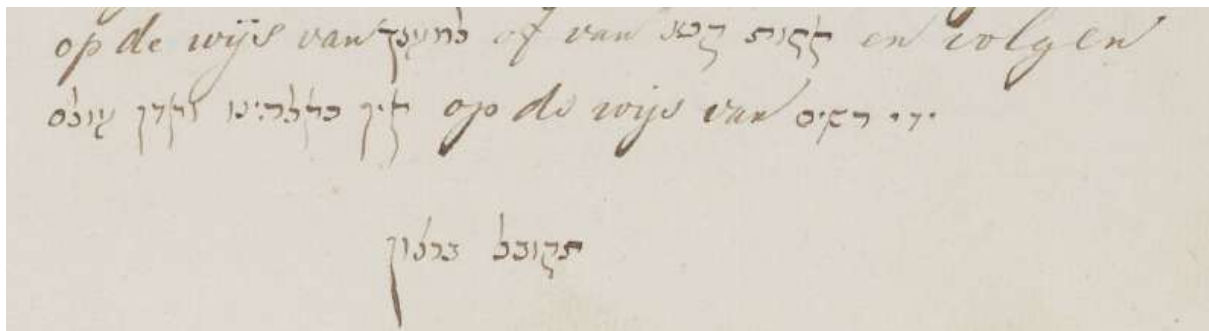
In Seder Hazzanut Josuah Jesurun Pinto (1758) each tefilla is ended with the words תקובל ברצון, see example:



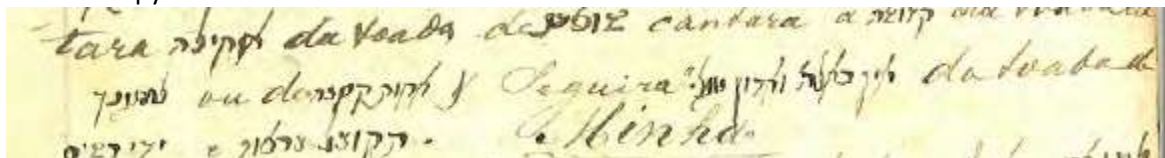
In an anonymous Seder Hazzanut (about 1800) we see the same in the original version in Portuguese



and in the Dutch translation:



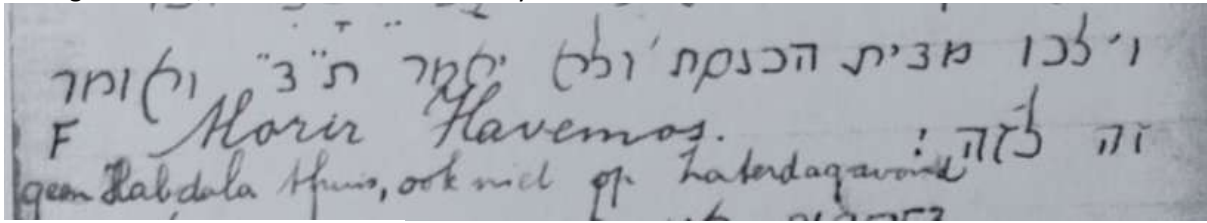
Another copy:



Another anonymous manuscript, dated 1837 doesn't mention it.

The original Hebrew version of Brandon (1866) got lost after the war, but we have a copy made by Cardozo (1938). תקובל ברצון, is mentioned there occasionally, only if is specifically needed, e.g. on

the night of 9 Av, where he writes **not** to say it



ולא יאמר ת"צ" (תקובל ברצון)

The Dutch version of- and by Brandon (1892) doesn't mention it.

No Tefillot (prayer book) mentions it, and neither does Nabarro in any of his recordings.

In London they don't say תקובל ברצון, and it doesn't appear in the prayer book.

In NY they do say is, and it is in the books, see e.g. Prayer Book David De Sola Pool page 107:
תקובל ברחמים וברצון תפילתנו

From above overview it looks that תקובל ברצון slowly disappeared in the 19th century, although one would have expected Cardozo to mention it, which he doesn't.

(JBS)